ResMed

VPAP™ ST with iVAPS

NONINVASIVE VENTILATOR

Welcome Guide

Español

Respiratory Care Solutions

Making quality of care easy

Respiratory Care Solutions

Making quality of care easy

Bienvenido/a

Gracias por elegir el VPAP ST con iVAPS (en adelante 'VPAP ST'). Antes de utilizar el dispositivo, le rogamos que lea las Guías de Bienvenido/a y de Información en su totalidad.

VPAP ST de un vistazo

El sistema VPAP ST comprende los siguientes elementos:

• Dispositivo VPAP ST • Tubo de aire • Unidad de suministro eléctrico de 90 W • Bolsa de transporte para el S9 • Tarjeta SD • Carpeta protectora de la tarjeta SD del S9.

Entre los componentes opcionales se incluyen:

• Humidificador térmico H5i • Tubo de aire estándar • Tubo de aire SlimLine • Tubo de aire de 3 m • Tubo de aire caliente ClimateLine • Tubo de aire caliente ClimateLine^{MAX} • Unidad de suministro eléctrico de 30 W (no es compatible con H5i) • Paquete de baterías Power Station II • Transformador CC/CC 24 V/90 W.

Consejos de viaje

Cuando viaje con su VPAP ST solo:

- Asegúrese de incluir en el equipaje el tubo de aire estándar o SlimLine, dado que el tubo de aire caliente ClimateLine o ClimateLine^{MAX} no está diseñado para conectarse directamente al dispositivo.
- Asegúrese de comprar y llevar de viaje el cable de suministro aprobado para la zona en la que va a usar el dispositivo.

Configuración

1. Conecte el enchufe de CC de la unidad de suministro eléctrico a la parte trasera del dispositivo.
2. Conecte el cable de alimentación a la unidad de suministro eléctrico.
3. Conecte el otro extremo del cable de alimentación a una toma de corriente.
4. Conecte firmemente uno de los extremos del tubo de aire a la salida de aire.
5. Conecte el sistema de mascarilla montado al extremo libre del tubo de aire.

Notas:

- *Para más información sobre el montaje de su mascarilla, consulte el manual del usuario de su mascarilla.*
- *Puede obtenerse una lista de mascarillas recomendadas en www.resmed.com en la página Products (productos) bajo Service & Support (servicio y asistencia).*

Información básica sobre VPAP ST con iVAPS

Pantalla LCD
Muestra los menús, las pantallas de tratamiento y los recordatorios.

Botón de Inicio/ Detención
Inicia o detiene el tratamiento.

Menú Info*
Le permite ver sus estadísticas de sueño o salir del menú.

Menú Configuración*
Le permite hacer cambios en las configuraciones o salir del menú.

Botón de selección
Si gira el botón puede desplazarse por el menú y cambiar las configuraciones. Si presiona el disco, podrá entrar en un menú y confirmar su elección.

Explicación:

- Pantalla inicial
- Nivel de humedad
- Rampa
- Tubo caliente
- Climate Control
- Inicio/ Detención
- Botón de selección
- Menú Configuración
- Menú Info

*Los menús Info e Instalación están desactivados si su médico ha activado S9 Essentials.

Ajuste del período de rampa

El período de rampa, diseñado para que el inicio del tratamiento sea más cómodo, es el tiempo durante el cual la presión aumenta desde una presión baja hasta la presión de tratamiento. Para ajustar su período de rampa:

1. Gire en la pantalla INICIO hasta que la pantalla RAMPA aparezca en azul.

2. Pulse . La selección aparece marcada en naranja.

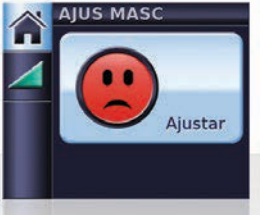
3. Gire hasta que se visualice el período de rampa deseado.

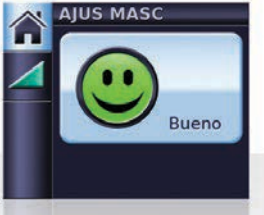
4. Pulse para confirmar su elección.

Uso del ajuste de la mascarilla

Puede usar el ajuste de la mascarilla para que le ayude a ajustarse la mascarilla correctamente. Esta función suministra presión CPAP durante un período de tres minutos antes del inicio del tratamiento, a fin de que pueda comprobar el ajuste de la mascarilla y reajustarla para minimizar las fugas.

1. Ajuste la mascarilla según se describe en la guía del usuario de la mascarilla.
2. En la pantalla INICIO, pulse y mantenga pulsado durante tres segundos. Se muestra una de las siguientes pantallas AJUS MASC:





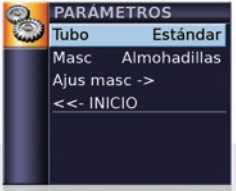
3. En caso necesario, ajuste su mascarilla, la almohadilla de su mascarilla y el arnés hasta que el ajuste de la mascarilla indique Bueno. Pasados 3 minutos la presión volverá a la presión establecida y se iniciará el tratamiento. Puede finalizar el ajuste de la mascarilla en cualquier momento pulsando .

S9 Essentials

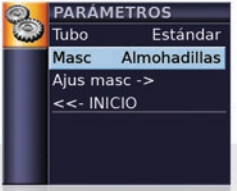
S9 Essentials está diseñado para que le sea más fácil la interacción con el dispositivo y la navegación por los menus. Si el médico lo activa, S9 Essentials desactiva las funciones Info e Instalación de manera que usted puede simplemente iniciar y detener el tratamiento y ajustar los valores de rampa, humidificación y Climate Control.

Selección del tipo de mascarilla

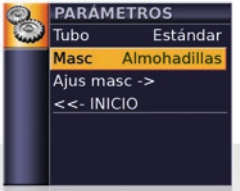
Para seleccionar su tipo de mascarilla:



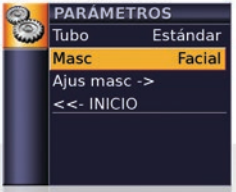
1. Pulse . Se muestra la pantalla PARÁMETROS.



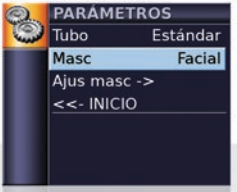
2. Gire hasta que se muestre la mascarilla en azul.



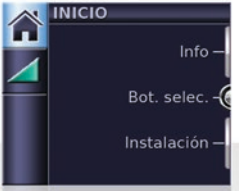
3. Pulse . La selección aparece marcada en naranja.



4. Gire hasta que se visualice la configuración de mascarilla deseada.



5. Pulse para confirmar su elección.



6. Pulse para volver a la pantalla INICIO.

Nota: *no es posible seleccionar el tipo de mascarilla si su médico ha activado S9 Essentials.*

Cómo comenzar

1. Asegúrese de que el suministro eléctrico esté conectado.
2. Ajuste el tiempo de rampa o el nivel de humidificación según sea necesario.
3. Ajuste la mascarilla según se describe en la guía del usuario de la mascarilla.
4. Para iniciar el tratamiento, simplemente respire en la mascarilla o pulse ⏻.
5. Acuéstese y acomódese el tubo de aire de forma que pueda moverse libremente si se da la vuelta mientras duerme.
6. Para detener el tratamiento en cualquier momento, quítese la mascarilla y/o pulse ⏻.

Notas:

- *Si el facultativo clínico ha habilitado SmartStart, su dispositivo se iniciará automáticamente cuando respire en la mascarilla y se detendrá automáticamente cuando se quite la mascarilla.*
- *Si se interrumpe la alimentación durante el tratamiento, el dispositivo reinicia el tratamiento automáticamente cuando se recupera.*

Para ver las pantallas de tratamiento

Dependiendo de cómo se haya configurado el sistema, verá una de las siguientes pantallas de ejemplo (mostradas en el modo ST) cuando se inicie el tratamiento:

- ✓ Humidificador H5i

- ✓ Humidificador H5i
- ✓ ClimateLine o ClimateLine^{MAX}
- ✓ Climate Control – Auto

- ✓ Humidificador H5i
- ✓ ClimateLine o ClimateLine^{MAX}
- ✓ Climate Control – Manual

- ✓ Datos de tratamiento: sin accesorios opcionales

- ✓ Datos de oximetría: a través del adaptador de oxímetro

Barra de presión: En modos binivel, las líneas verticales fijas de la barra de presión indican las presiones de espiración e inspiración. Mientras el tratamiento está en aumento (indicado por un icono de rampa naranja) o variable, los valores de presión aparecen en naranja. Cuando se alcanza una presión configurada, se muestran esos valores en blanco.
En el modo CPAP sólo se muestra una presión configurada.

Para cambiar entre las pantallas de tratamiento 1 y 2, pulse en la pantalla INICIO.

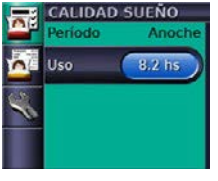
✓ Tratamiento con indicadores de respiración por activación (trigger) del dispositivo (cronometrada) y ciclada (cronometrada, Ti Max o Ti Min)

✓ Tratamiento con respiración de activación (trigger) espontánea y ciclada

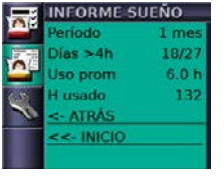
Visualización del Menú Información

El Menú Información tiene una serie de pantallas que muestran su calidad de sueño, el informe de sueño e información de servicio.

Para ver el Menú Información, pulse i en la pantalla INICIO.



En la pantalla Calidad sueño puede ver siempre las horas de uso durante la última sesión y, si así lo configura el facultativo clínico, se muestran también los datos sobre el ajuste de la mascarilla y el índice de apnea-hipopnea.



Para Informe sueño, sólo puede cambiarse el período—los demás valores sólo pueden visualizarse.

En Información de servicio, se muestran el total de horas de funcionamiento del dispositivo (incluidos los períodos de calentamiento/enfriamiento del humidificador) y las identificaciones del software.

Para volver a la pantalla INICIO, pulse i.

Limpieza y mantenimiento

Debe llevar a cabo regularmente el proceso de limpieza y mantenimiento, tal como se describe en esta sección. Consulte los manuales del usuario de su mascarilla y humidificador para obtener instrucciones detalladas sobre el cuidado de estos dispositivos.

Diariamente

Retire el tubo de aire tirando del reborde para los dedos en el manguito. Cuélguelo en un lugar limpio y seco hasta el próximo uso.

Notas:

- *No cuelgue el tubo de aire a la luz solar directa, ya que puede endurecerse y agrietarse con el tiempo.*
- *No lave el tubo de aire en una lavadora ni en un lavavajillas.*

Semanalmente

1. Separe el tubo de aire del dispositivo y de la mascarilla.
2. Lave el tubo de aire en agua tibia con un detergente suave.
3. Enjuáguelo bien, cuélguelo y déjelo secar.
4. Antes del próximo uso, reconecte el tubo de aire a la salida de aire y a la mascarilla.

Mensualmente

1. Limpie el exterior del dispositivo con un paño húmedo y un detergente suave.
2. Compruebe que el filtro de aire no tenga agujeros ni esté obstruido con suciedad o polvo. Si es necesario, cambie el filtro de aire.

Cambio del filtro de aire

Cambie el filtro de aire cada seis meses (o más a menudo si es necesario).

1. Retire la cubierta del filtro de aire de la parte trasera del dispositivo.
2. Retire y deseche el filtro de aire usado.
3. Inserte un filtro de aire ResMed nuevo asegurándose de que quede plano en la cubierta del filtro de aire.
4. Vuelva a colocar la cubierta del filtro de aire.

Notas:

- *Asegúrese de que el filtro de aire y la cubierta del filtro de aire estén instalados en todo momento.*
- *No lave el filtro de aire. El filtro de aire no es lavable ni reutilizable.*

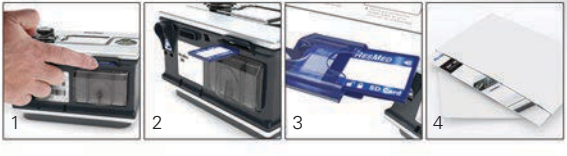
Tarjeta SD

Se ha suministrado una tarjeta SD para recoger datos de tratamiento de su dispositivo y para recibir de su facultativo clínico actualizaciones de la configuración. Cuando se le indique, desconecte el dispositivo de la toma de corriente, retire la tarjeta SD, introdúzcala en la carpeta protectora y envíesela al facultativo clínico.

Para retirar la tarjeta

1. Empuje la tarjeta SD hacia adentro para liberarla.
2. Retire la tarjeta.
3. Introduzca la tarjeta en la carpeta protectora.
4. Devuelva la carpeta protectora al facultativo clínico tal y como se le ha indicado.

Para más información sobre cómo retirar e insertar la tarjeta, consulte la carpeta protectora de la tarjeta SD del S9 que se suministra con el dispositivo. Guarde la carpeta protectora de la tarjeta SD del S9 para su uso posterior.



Notas:

- *Para información sobre solución de problemas consulte la Guía de Información.*
- *Para más información sobre productos consulte el sitio www.resmed.com.*

Respiratory Care Solutions

Making quality of care easy

368533/2 2012-10
VPAP ST
WELCOME
EUR1

Manufacturer: ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia. **Distributed by:** ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA. EC REP ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK. See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see www.resmed.com/ip.

S9, H5i, ClimateLine, SlimLine, SmartStart and VPAP are trademarks of ResMed Ltd and S9, ClimateLine, SlimLine, SmartStart and VPAP are registered in U.S. Patent and Trademark Office.

© 2012 ResMed Ltd.

CE
0123